

## Voyage en France et en Espagne d'un groupe d'élèves du Centre Jules-Léger – Mars 2010

Par : Sylvie Bergeron

Photos par : Sylvie Bergeron

**Message de Marie-Josée Blier :**  
*Sylvie Bergeron, nous partage comme un « journal de bord du voyage d'un groupe d'élèves du Centre Jules-Léger en France et en Espagne ». C'est comme de sentir que vous êtes parmi le groupe du Centre Jules-Léger. Bonne lecture!*

Un groupe de 10 élèves du Centre Jules-Léger, accompagné de cinq adultes (un parent, deux enseignantes et deux interprètes) ont quitté en mars pour un voyage éducatif de 10 jours en France et en Espagne.

Les villes visitées sont Paris, Barcelone, Zaragoza et Madrid.

Dès notre arrivée à Paris, le groupe quitte l'hôtel pour marcher vers la station de métro pour se rendre au **Château de Vincennes**. Le lendemain, on prend l'autobus pour une **visite guidée de la ville de Paris**. Ensuite, on débarque à la **Cathédrale Notre-Dame** pour le dîner et une visite libre. Le groupe se dirige ensuite vers le fameux **Musée du Louvre**. En route, on prend de nombreuses photos et on pose toutes nos questions à Sabrina, notre guide du voyage, qui se fait un plaisir d'y répondre de façon admirable. Pour le souper, nous avons une réservation de groupe dans un joli petit resto français. Après une journée bien remplie, le métro nous ramène à notre hôtel.



**Le groupe d'élèves : Jonathan Poulin-Desbiens, Kathrina Parizeau, Samuel Pugin, Imane Moussa, Johnny Trottier, Marc Robinson, Daniel Rodgers, Chloë Caissie, Jessica Usitalo et Audrey-Ann Hélie.**

Pendant la journée du lundi, on déjeune à l'hôtel et on quitte à 10h00 en métro pour se rendre à **P'INSP (Institut National des Sourds de Paris)**. La plus vieille partie de l'école date du 17<sup>e</sup> siècle; c'est absolument splendide! La bibliothèque historique nous a tous séduit – un vrai petit bijou. On apprend des choses intéressantes sur des personnages célèbres qui ont marqué l'éducation des Sourds. Et qui s'attendait à voir un four de poterie datant de 500 ans avant J.C.? A notre sortie de l'institut (heure du dîner), les jeunes sourds qui sortent de l'école pour aller manger rencontrent nos élèves et échangent leur courriel.

On mange une bouchée dans un petit resto rapide puis on se dirige en marchant vers l'île St Louis pour déguster une délicieuse crème glacée de **Berthelin**. Ensuite, la plupart du groupe préfère profiter de la fin de l'après-midi pour faire un peu de magasinage. Souper dans un restaurant sur la rue Château d'Eau. On rentre à l'hôtel vers 9h30... fatigués mais contents de cette belle journée. Il faut déjà préparer nos valises avant de se coucher car on quitte l'hôtel à 9h00 le lendemain matin.

*Suite à la page suivante*

## Voyage en France et en Espagne (Suite de la page couverture)

Tôt, on empile nos valises dans une petite pièce à l'entrée de l'hôtel puis on quitte en métro pour se rendre à la **Tour Eiffel**. La file d'attente pour monter au sommet en ascenseur est tellement longue que l'on choisit de monter par les escaliers (un peu plus de 700 marches). OUF !!! C'est fatigant mais ça en vaut la peine puisque la vue est magnifique ! Le temps passe trop vite alors on doit déjà se diriger au restaurant **Flam's** pour le dîner. Sabrina nous apprend que le flam est un mets typique de la région de l'Alsace et qui est apparu en partie sous l'influence de l'Allemagne et en partie sous l'influence de la France. Le flam n'est pas vraiment une crêpe et pas vraiment une pizza; c'est une pâte mince garnie de jambon, de fromage et de champignons. Pour le dessert, cette même pâte mince est garnie de chocolat ou de pommes et de cannelle. Délicieux ! En finissant de manger, on retourne à l'hôtel pour prendre nos bagages et les mettre dans l'autobus qui nous mène à la gare d'Austerlitz. Départ du train à destination de Barcelone, en Espagne. Notre arrivée est prévue pour 9h00 le lendemain matin. Nous passons donc la nuit dans des cabines à bord du train.



Il fait beau soleil à Barcelone et le temps est un peu plus chaud qu'à Paris ! On débarque du train vers 9h00 le matin puis on range nos valises dans l'autobus qui nous attend pour un tour de ville (visite guidée). On se rend au magnifique **Parc Guëll** (immense terrain acheté par monsieur Guëll dans le but de le séparer et le revendre en 40 terrains à des familles nobles mais ça n'a pas fonctionné donc, à la mort de Guëll en 1914, ses enfants en ont fait don à la ville de Barcelone). La grande terrasse construite avec l'architecture de Gaudi (fin des années 1800 – architecte qui utilise les formes rondes et la céramique) pour recueillir l'eau de pluie est absolument grandiose ! On y prend plusieurs photos.



L'autobus monte ensuite au haut d'une montagne où se trouve le **stade olympique** (Jeux Olympiques de Barcelone en 1992). De là, la vue de la ville est splendide ! Il nous arrête aussi devant la **Segrada Familia** afin que l'on puisse faire le tour et prendre des photos de cette église encore en construction. On prévoit qu'elle sera terminée dans 30 ans. L'autobus nous ramène finalement vers le prestigieux hôtel Catalonia

Ramblas où nous passerons les 2 prochaines nuits. Seulement quelques minutes pour s'installer dans nos chambres puis c'est reparti; on quitte à la marche pour visiter le **«cœur» de Barcelone**. On revient à l'hôtel vers 17h00. Deux personnes quittent à nouveau pour visiter le musée Gaudi tandis que les autres, fatigués, choisissent d'aller relaxer dans le spa avant de se rejoindre pour souper à 20h00 à l'hôtel même. La nourriture est excellente !

Le lendemain, il fait beau et pas trop froid. Finalement, une journée libre !



Déjeuner à l'hôtel puis on quitte pour aller sur la place du grand marché **El Boqueria** où de nombreux kiosques (bonbons, chocolats, fruits, légumes, champignons, épices, etc.) tous plus beaux les uns que les autres nous enchantent. La plupart d'entre nous passons l'après-midi à faire du «shopping» pour se retrouver à 20h00 pour le souper à l'hôtel. Il faut ensuite retourner dans nos chambres afin de préparer nos valises puisque nous repartons tôt le lendemain matin pour se diriger vers Madrid.

Lever à 6h00, déjeuner à 7h00 et prêt pour embarquer à bord de l'autobus



à 7h45. Premier arrêt dans la petite ville très mignonne de **Zaragoza**. On y visite la **Basilica Del Pilar**, là où la Sainte Vierge a fait un miracle : 2 bombes lâchées par les avions allemands pendant la guerre civile d'Espagne (1936-1939) n'ont pas explosées alors ceci sauva des centaines d'habitants de la ville. On a aussi marché sur le pont **Ebro**, vieux de 2 000 ans et toujours en bon état. On en profite aussi pour prendre des photos de la chute conçue avant les Jeux Olympiques de 1992. On poursuit notre route en autobus vers Madrid pour arriver à notre hôtel vers 17h00. On quitte presque aussitôt en métro pour se rendre au «cœur» de Madrid (le kilomètre 0). C'est incroyable de voir la quantité de gens qui fourmillent dans les rues avoisinantes ! On est sur la **Playa Major**, l'endroit où avait lieu les tortures et la mise à mort des juifs et des musulmans qui n'obéissaient pas aux ordres (sous le règne du roi Ferdinand de Aragon et de son épouse, la reine Isabelle de Castille, sous peine de mort, les gens étaient forcés à se convertir au catholicisme). On visite ensuite le **Marché St-Michel** qui se trouve juste à côté de la Playa Major.

On se dirige finalement vers le restaurant où un buffet nous attend. Puis, on entre à l'hôtel Chamartin afin de se reposer un peu car la journée de demain sera encore très remplie.

On se lève tôt afin de vivre pleinement cette dernière journée en Espagne.

A 10h00, on est déjà arrivé au **Musée Reine Sophie (musée d'arts modernes)** où notre but premier est d'aller observer le fameux tableau de Pablo Picasso, «la Guernica». Avec les explications obtenues par Sabrina avant la visite, on arrive à ressentir la douleur et les souffrances exprimées par l'artiste; c'est très touchant.

Ensuite, un guide local nous fait visiter les pièces principales du célèbre **Palais Royal**. En sortant du Palais, on a 2 petites heures libres au centre-ville de Madrid pour faire quelques courses et pour dîner.

On a ensuite rendez-vous au kilomètre 0 afin de prendre l'autobus pour une visite guidée de la ville de Madrid. L'autobus nous emmène au **Musée del Prado (musée d'arts classiques)** où on observe les œuvres de 4 principaux peintres espagnols réputés : 1) Goya qui est devenu sourd vers la fin de sa vie –

période sombre de ses œuvres; 2) Bosco dont l'œuvre célèbre «Les jardins de délices» représentée en 3 tableaux (le paradis, la vie sur terre et l'enfer) nous émerveille; 3) Velasquez qui utilise des effets de perspectives très avant-gardistes pour l'époque; 4) Bosch. Absolument magnifique ce musée !

On se dirige ensuite à pied vers le restaurant La Taverna pour un dernier souper tous ensemble. OUF... quelle journée !

Cette dernière nuit en Espagne est plutôt courte... car le réveil est à 2h30 du matin pour se rendre à l'aéroport de Madrid. Le retour vers le Canada a été plus long que prévu puisque l'un des passagers à bord de l'avion était malade alors l'avion a dû se poser à St. John, NFLD. Une partie du groupe arrive à l'aéroport d'Ottawa à 21h00 et les autres arrivent finalement vers 22h00.

Et voilà ! C'est déjà terminé... quelle magnifique aventure ! Tout le groupe revient épanoui et emballé. Espérons que nous aurons la chance de revivre une autre expérience comme celle-là l'an prochain !

Voyage en France et en Espagne (Suite de la page 3)





Par : Sandy Chirol

Deux résidents d'Embrun sourds et malentendants se sont confiés à La Nouvelle ce lundi pour exprimer leur besoin d'être pris en considération dans le cadre des normes d'accessibilité pour les services à la clientèle auxquelles s'adaptent progressivement les commerçants de la région.

Ils pointent du doigt l'absence d'alarmes d'incendie adaptées à leur handicap, qui selon eux, leur causent un fort préjudice au quotidien. «Quelque soit l'endroit où on se trouve, au travail, dans les magasins, nous avons toujours peur qu'il y ait un incendie parce que nous n'entendrons pas l'alarme», confie Pascal Larocque.

Alors que la municipalité de Russell aménage progressivement ses installations pour les rendre conformes aux normes d'accessibilité, tout comme l'Aréna de Russell, les deux hommes considèrent que la communauté sourde et malentendante est trop souvent oubliée dans les plans de réaménagement ou de construction.

«Il y a beaucoup d'installations pour les personnes avec un handicap moteur, mais nous on nous oublie, estime Richard Cameron. Ce n'est pourtant pas difficile de s'adapter à nous. Il suffirait juste d'installer des alarmes

Source : <http://www.journallanouvelle.ca/article-434540-Une-communaute-discrete-tire-la-sonnette-dalarme.html>

## Une communauté discrète tire la sonnette d'alarme



**Pascal Larocque et Richard Cameron aimeraient que toutes les infrastructures de leur village soient équipées de ce système d'alarme à incendie qui signale le départ d'un feu par un flash lumineux rouge.**

à incendies conformes à nos besoins. Celles-ci ont un flash lumineux pour nous permettre de voir qu'il se passe quelque chose d'anormal.»

Les deux hommes aimeraient aussi comprendre pourquoi les nouvelles constructions n'ont pas été validées selon les premières normes d'accessibilité pour les services à la clientèle en vigueur intégrées au code du bâtiment de l'Ontario depuis le 1er janvier 2008.

Ces personnes disent connaître une

soixantaine de résidents d'Embrun qui souffrent du même handicap que le leur. Selon eux, discrètes de par leur difficultés à communiquer, ces personnes se sentiraient aussi en marge de la communauté et connaîtraient le même inconfort que les deux témoins.

La Nouvelle a tenté de rejoindre la municipalité de Russell pour discuter de la question, mais sans succès.



**Association ontarienne des Sourd(e)s francophones**

2445, boul. St-Laurent, pièce B1-140  
Ottawa, Ontario, K1G 6C3

AOSF

Site web : [www.aosf-ontario.ca](http://www.aosf-ontario.ca)

Courriel : [info@aosfi-ontario.ca](mailto:info@aosfi-ontario.ca)

# Soccer avec l'ASSQ!

Le 8-9 et 10 janvier 2010, nous avons participé au troisième tournoi de soccer de l'Association Sportive des Sourds du Québec (ASSQ). Nous avons gagné la deuxième place, l'équipe de Montréal a eu la première place et l'équipe de Toronto a eu la troisième place. Nous avons prêté deux de nos joueurs de 13 et 14 ans (Ryan Leclair et Samuel Godin-Rousseau) afin de permettre à l'équipe de Québec de participer au tournoi de soccer pour adolescent. L'équipe de Québec a arraché la médaille d'or et le trophée de l'équipe de Montréal pour la première fois de son histoire.

Notre équipe de soccer est composée de : Ryan Leclair, Sebastien Madvo, Johnny Trottier, Samuel Pugin, Samuel Godin-Rousseau, Daniel

Rodgers, Farouk Bouanane et Joël LeMay.

Personnellement, j'étais l'entraîneur de l'équipe, joueur et organisateur en tant que responsable du comité sportif de l'Association ontarienne des Sourd(e)s francophones (AOSF). Je ne peux parler de notre réussite sans mentionner le nom de Genviève Déguire, secrétaire de l'AOSF et Michael McGuire, président de l'AOSF en ce moment. Genviève nous a accompagnés administrativement tout au long de notre chemin, elle s'occupait de nos communications avec l'ASSQ et avec l'AOSF, elle a participé avec Michael à la réunion de l'AOSF afin de nous approuver un budget. Grâce à ce budget, nous avons pu payer les frais du transport

et du logement. Ajoutant à cela, ils sont venus nous encourager tout au long du tournoi.

Je ne peux également oublier le personnel du Centre Jules-Léger qui nous a aidés de loin ou de près. Je reconnais aussi que c'est grâce à Madame Diane Lauzon, directrice de l'école provinciale du Centre Jules-Léger, que nous avons obtenu la permission de s'entraîner quotidiennement dans le gymnase de l'école. De plus, Madame Diane a prolongé cette permission comme soutien à notre équipe qui participera au prochain tournoi du 15-16 mai 2010, le premier championnat canadien de soccer.



L'équipe de Montréal a gagné la première place, soit les médailles en or avec trophée avec Ryan Leclair et Samuel Godin-Rousseau.



# Soccer avec l'ASSQ - par Farouk Bouanane

